

Voces narrativas y puntos de vista en relatos de ficción: posibilidades discursivas en niños de 9 a 11 años en contexto escolar

Ana Isabel Siro

Maestría en Ciencias con Especialidad en Investigaciones Educativas

DIE-Cinvestav

Octubre, 2006

RESUMEN

Esta tesis identifica y caracteriza posibilidades discursivas en alumnos de sectores desfavorecidos de 9 a 11 años respecto de voces narrativas y puntos de vista en relatos de ficción. La identificación y caracterización de las posibilidades discursivas de los alumnos se realizó a través de una tarea de escritura desarrollada en el marco de un proyecto de enseñanza. La tarea para los alumnos consistió en seleccionar y reescribir un relato tradicional (*Caperucita Roja* ó *Hansel y Gretel*) desde el punto de vista y la voz de uno de los personajes. Los alumnos produjeron una versión inicial y una versión definitiva mediada por un proceso de revisión. Fueron objeto de análisis los rasgos discursivos de cada relato (sesenta repartidos equitativamente entre primera y segunda versión) y las transformaciones que los alumnos produjeron entre ambas versiones.

Se recurrió a conceptos de la Teoría de la Enunciación para interpretar los relatos de los alumnos, como así también al cuerpo teórico de la Psicología Genética para considerar al sujeto productor de los textos.

En los diferentes capítulos se incluyen análisis de relatos completos que reflejan posibilidades discursivas contrastantes de los alumnos, así como análisis de los problemas discursivos específicos enfrentados y la diversidad de resoluciones producidas.

ABSTRACT

This dissertation identifies and characterizes discourse resources of students aged 9 to 11 from under privileged sectors, with respect to narrative voices and points of view in works of fiction. The identification and characterization of the students' discourse resources were carried out through a writing task developed within the framework of a school learning project. The writing task consisted in selecting and re-writing a traditional tale (*Little Red*

Riding Hood or Hansel and Gretel) from the point of view and voice of one of its characters. The students produced a first draft and then a final one which underwent a revision process. The discourse features of each text (sixty equally divided into the first and the final text) and the transformations students produced from the first draft to the final text have been the focus of analysis.

This study used concepts from the Theory of Enunciation to interpret students' texts and the theory of Genetic Psychology to consider the subject who produced the texts.

The difference chapters of this study include the analysis of complete texts which reflect the students' contrastive discourse resources as well as specific discourse problems faced and the diversity of solutions achieved.